



毛丹青

主编

IN JAPAN

在日本

H A N

D M A

D E

手作

陶器
染坊
青空个展
放置料理
细工花簪
Hobonichi手账
今井金箔
Iola组扣店
京果匠七条
敢达模型



华东理工大学出版社

EAST CHINA UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY PRESS

11175



I N J A P A N

在日本



华东理工大学出版社
EAST CHINA UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY PRESS

· 上海 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

在日本·手作 / 毛丹青主编. -- 上海: 华东理工大学出版社, 2016.10

ISBN 978-7-5628-4821-9

I. ①在… II. ①毛… III. ①手工艺-概况-介绍-日本
IV. ①J539

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第248279号

策划编辑 / 王一佼

责任编辑 / 王一佼 叶聪颖

出版发行 / 华东理工大学出版社有限公司

地址: 上海市梅陇路 130 号, 200237

电话: 021-64250306

网址: www.ecustpress.cn

邮箱: zongbianban@ecustpress.cn

印 刷 / 上海锦佳印刷有限公司

开 本 / 787mm × 1092mm 1/16

印 张 / 10.5

字 数 / 178 千字

版 次 / 2016 年 10 月第 1 版

印 次 / 2016 年 10 月第 1 次

定 价 / 39.80 元



P6

传统与现代之间
从兼六园到金泽 21 世纪美术馆

P10 →



加贺百万石的荣光
近江町市场、金泽车站和花嫁列车

P20 →



变幻与永恒
早市、轮岛涂和能登的海

P28 →



ホクリク

北陆

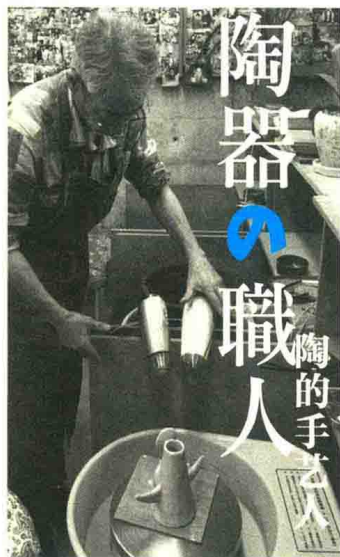
日与夜

「如果离开仙台，在日本另选一个地方生活，你会选哪里？」我在最近一次采访中问伊坂幸太郎。
「金泽吧。」他几乎是脱口而出。

てづくり

一 手 作

輕・手作



P40

青空下的自由与翱翔

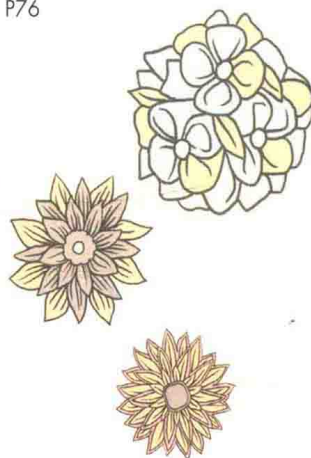
P64

这样的手作展会，你只有在搬家时才能理解。仿佛是新空下的集会一般，在阳光大好的日子，遇见这样充满活力的手工艺家们的



细工花簪 / 发间少女心

P76



P51 一家染坊的日常

他父亲是一位木雕师父。他从职业高中工艺科毕业后，想在静冈县老家找份工作，不期然找到的是家染坊，干的活儿是型染。在白色布匹上铺上纹样镂空的纸版，刷上糊料。被糊料覆盖住的部分染不上色，保持洁白，其他部位则慢慢呈现出立体生动的表情，呈现出纵深变化，拥有了形。



给忙碌的你，献上“放置料理”

P70



P83 Hobonichi 手账
给手作生活带来灵感

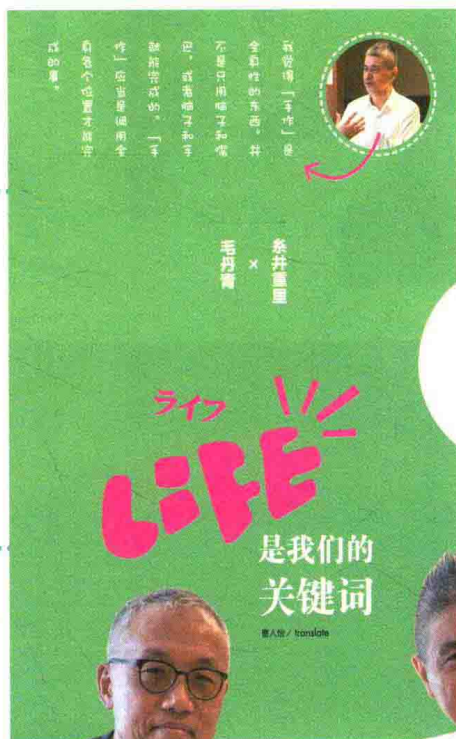




Life
是我们的关键词

对谈

P133



和果子与好天气

P98



环绕着金灿灿的小生活

P104

用 23 年幻化的手工世界

P112

手作男子×筒餐式敢达模型

P120



文摘



P147 movie



P149 books



P151 words



P153 gifts



P168 哆啦A梦

漫画

11725



in JAPAN

在日本

一手作

 華東理工大學出版社
EAST CHINA UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY PRESS

· 上海 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

在日本·手作 / 毛丹青主编. -- 上海: 华东理工大学出版社, 2016.10

ISBN 978-7-5628-4821-9

I. ①在… II. ①毛… III. ①手工艺-概况-介绍-日本
IV. ①J539

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第248279号

策划编辑 / 王一佼

责任编辑 / 王一佼 叶聪颖

出版发行 / 华东理工大学出版社有限公司

地址: 上海市梅陇路 130 号, 200237

电话: 021-64250306

网址: www.ecustpress.cn

邮箱: zongbianban@ecustpress.cn

印 刷 / 上海锦佳印刷有限公司

开 本 / 787mm × 1092mm 1/16

印 张 / 10.5

字 数 / 178 千字

版 次 / 2016 年 10 月第 1 版

印 次 / 2016 年 10 月第 1 次

定 价 / 39.80 元



P6

传统与现代之间
从兼六园到金泽 21 世纪美术馆

P10 →



加贺百万石的荣光
近江町市场、金泽车站和花嫁列车

P20 →



变幻与永恒
早市、轮岛涂和能登的海

P28 →



ホクリク

北陆

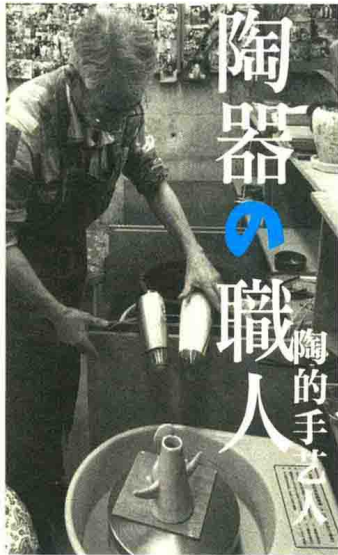
日与夜

「如果离开仙台，在日本另选一个地方生活，你会选哪里？」我在最近一次采访中问伊坂幸太郎。
「金泽吧。」他几乎是脱口而出。

てづくり

一 手 作

輕・手作



P40

青空下的自由与翱翔

P64

这样的手作展会，你只有在搬家时才能遇到。仿佛是新空下的聚会一般，在阳光大好的日子，遇见这样充满活力的手工艺家们的



细工花簪 / 发间少女心

P76



P51 一家染坊的日常

他父亲是一位木雕师父。他从职业高中工艺科毕业后，想在静冈县老家找份工作，不期然找到的是家染坊，干的活儿是型染。在白色布匹上铺上纹样镂空的纸版，刷上糊料。被糊料覆盖住的部分染不上色，保持洁白，其他部位则慢慢呈现出立体生动的表情，呈现出纵深变化，拥有了形。



给忙碌的你，献上“放置料理”

P70



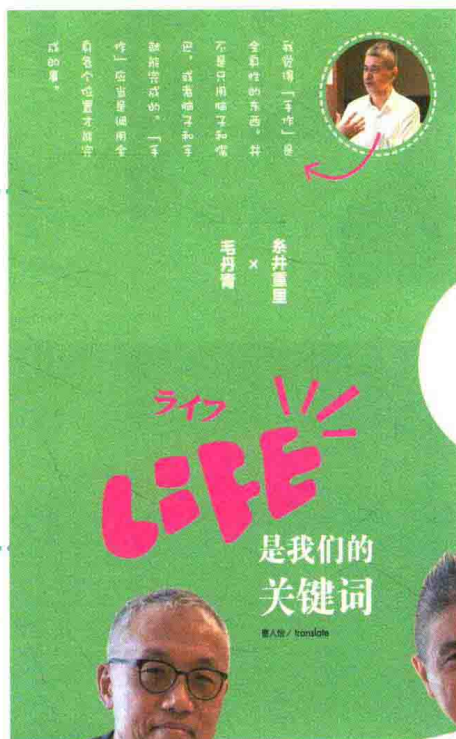
P83 Hobonichi 手账
给手作生活带来灵感



Life
是我们的关键词

对谈

P133



和果子与好天气

P98



环绕着金灿灿的小生活

P104

用 23 年幻化的手工世界

P112

手作男子×筒餐式敢达模型

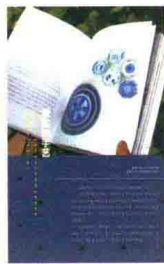
P120



文摘



P147 movie



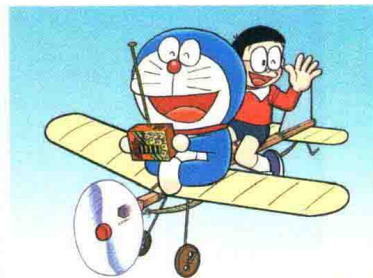
P149 books



P151 words



P153 gifts



手作りおもちゃ



P168 哆啦A梦

漫画



ホ
ク
リ
ク

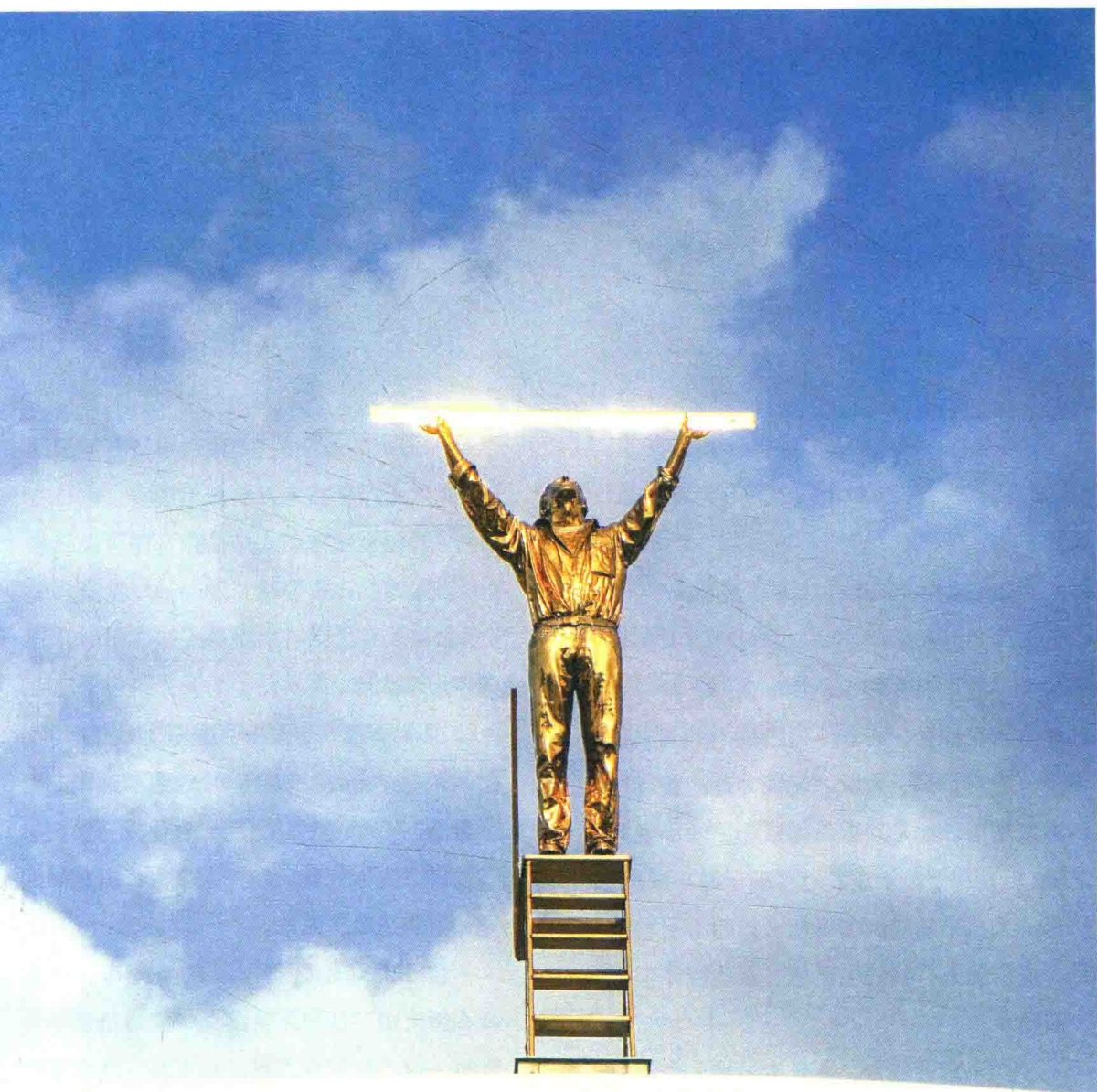
北
陆

日
与
夜



“如果离开仙台，在日本另选一个地方生活，你会选哪里？”我在最近一次采访中问伊坂幸太郎。

“金泽吧。”他几乎是脱口而出。





かすみがいけ
霞ヶ池

天保八年(一八三七)
に掘りひろげられた
池で、広さは五八〇〇
平方メートル。
池の中の島は、蓬莱島
といい、不老長寿をあ
らわしており、また亀
の甲の形をしている
ので、別名、亀甲島と
もいう。

Kasumigaike Pond

In 1837 this pond's area was expanded to 5,800㎡. The smaller island represents the legendary island of perpetual youth and longevity. It has a tortoise shell shape so it is also called the tortoise shelled island.

카스미가이케

1837년에 만들어진 연못 (면적 5800㎡) 중앙의 섬은 불로장생의 영험섬을 표현한 것으로, 그리고 저택이 놓여져 도양을 한 것은 귀갑섬이라고 할만큼 가지고 있다.

霞池

1837年挖出来的池子(池的面积5800平方米)中间的岛象征长生不老者的蓬莱仙岛,岛的形状酷似乌龟,得到名为龟甲岛。霞之池
1837年挖理而成的池地(池地面积为5800平方公尺),中央的小岛象征长生不老者的蓬莱仙岛,又因其形状酷似龟甲也称作龟甲岛。

库索 / text

库索、马杰、陈瑞凌、伊藤日实子 / photo

我喜欢的日本作家伊坂幸太郎，是一个终年隐居在仙台，若非不得已决不踏入东京半步，更将京都、大阪之流视为远途旅行地的典型宅男。他是当下岛国最畅销的小说家之一，但在那个位于东北地区的宁静小城里，仍可每天在车站前的咖啡馆写作而不引发骚乱，这份无人打扰的生活感，被他视作宝物一般珍贵。

“如果离开仙台，在日本另选一个地方生活，你会选哪里？”我在最近一次采访中

问伊坂幸太郎。

“金泽吧。”他几乎是脱口而出。

果然是金泽。对于一个比起“热闹”更愿意选择“宁静”，比起“事业机会”更愿意选择“生活气息”的作家来说，对金泽的青睐当然是顺理成章。

位于北陆地区石川县的金泽市，曾是日本历史中“江户三百藩”中实力最雄厚的藩镇，以“加贺百万石的城下町”之名盛极一时。自初代藩主前田利家修建金泽城、整



扫描二维码同步收看
“北陆”视频

治城下町以来，至今已有 430 年历史。在日本，动辄追溯一个城市的半世纪历程并不是难事，但极为罕见的是，由金泽写就的漫长历史，始终与“和平”两字形影不离：起初的 280 年藩政中，前田家“避世保身”的政治思想根深蒂固，无论哪一代藩主都竭力避开战争，转而集中发展艺术和文化；明治维新后的 150 年里，第二次世界大战的空袭也宿命般地绕开了金泽，让此处像世外桃源一般延续着安静的生活。无论是古代还是近代，在日本，像金泽这样从未遭受战火焚烧的土地屈指可数，这是令人惊叹的好运气——历史在这里只是一瞬，那些古旧的街道以一种最轻松的姿态完好地保存到了今天，也使它拥有了为外人所艳羡的日常生活感。

在伊坂幸太郎提及想住到金泽的 63 年前，一个名叫五木宽之的作家第一次造访了这个城市。他在留宿的老式旅馆里填写一张泛黄的战前的住宿登记表，惊叹于正朝着现

代社会奔跑的日本竟然还有这样一个地方，对古老的东西拥有强大的保存和延续能力。也是从那个时候开始，五木宽之每年总要造访一两次金泽，有时是旅游，有时是工作，终于在 12 年后，从东京移居到了金泽。

“想住和东京截然相反的街道。”五木宽之说，诚然还有奈良或高山之类更出名的地方可去，但“里日本”三个字在他脑海里挥之不去，更偏僻更深处的日本，一旦冬季来临就积雪深厚的日本，只有金泽那样不轻易被观光客涉足的土地，才是最原始的日本风情吧。

五木宽之在金泽短暂居住过 2 年后，就搬回了东京。但 60 年过去了，他始终在探索金泽，从未停止过对此地的书写。他常把金泽和京都做比较，得出了一个结论：

京都表面看起来温柔好客，其实是骨子里很高冷的地方；金泽表面上看起来冷淡疏离，其实内里相当温纯善良——所谓的冷淡，也是古时日本的传统礼仪，也许今天我们称之为“矜持”。 出生在北九州的五木宽之总是在感叹：金泽啊，是我的故乡

传统与现代之间

从兼六园到金泽 21 世纪美术馆

けんろくえん

かなざわにじゅういっせいきびじゅつかん



在今天，抵达金泽是一件便利而快速的事情。2015 年北陆新干线开通以后，从东京到金泽只需要两个半小时，而从大阪搭乘“サンダーバード 13 号”，也同样是两个半小时，恰好够我读完一本五木宽之的《金泽现在下雪了吗》。这是《五木宽之全纪行》其中的一册。他以“我的金泽”为视角，有点急切地想要扭转人们对这个城市的误解：“看到杂志和旅行指南上介绍的金泽，难免有种奇妙的违和感。总感觉有什么地方不太对。我居住过的金泽，并不是那样的街道。我所了



塚も動け
わが泣く声は
秋の風